

**REGOLAMENTO IN MERITO
ALLO SVOLGIMENTO DEGLI
ESAMI DI LINGUA PRESSO IL
CENTRO LINGUISTICO
DELLA LIBERA UNIVERSITÀ DI
BOLZANO**

**REGELUNG ÜBER DIE
DURCHFÜHRUNG VON
SPRACHPRÜFUNGEN AM
SPRACHENZENTRUM DER
FREIEN UNIVERSITÄT BOZEN**

Approvato dal Consiglio dell'Università con
delibera n. 124 del 14.09.2017

Modificato dal Consiglio dell'Università con
delibera n. 71 del 25.06.2021

Modificato dal Consiglio dell'Università con
delibera n. 35 del 07.03.2025

Genehmigt vom Universitätsrat mit Beschluss
Nr. 124 vom 14.09.2017

Abgeändert vom Universitätsrat mit Beschluss
Nr. 71 vom 25.06.2021

Abgeändert vom Universitätsrat mit Beschluss
Nr. 35 vom 07.03.2025

INDICE

INHALTSVERZEICHNIS

Articolo 1	Artikel 1
Finalità4	Zweck 4
Articolo 2	Artikel 2
Lingue, livelli e destinatari.....4	Sprachen, Niveaus und Zielgruppen 4
Articolo 3	Artikel 3
Struttura degli esami5	Bestandteile der Sprachprüfungen 5
Articolo 4	Artikel 4
Modalità di iscrizione e partecipazione agli esami di lingua per utenti di cui all'articolo 2, lettere dalla a) alla e).....5	Einschreibung und Teilnahme an Sprachprüfungen für die in Artikel 2, Buchstaben von a) bis e) genannten Personengruppen 5
Articolo 5	Artikel 5
Modalità di iscrizione e partecipazione agli esami di lingua per utenti di cui all'articolo 2, lettera f)6	Einschreibung und Teilnahme an Sprachprüfungen für die in Artikel 2, Buchstabe f) genannte Personengruppe..... 6
Articolo 6	Artikel 6
Utenti con esigenze particolari o disturbi di apprendimento.....7	Prüfungsteilnehmende mit besonderen Bedürfnissen oder Lernstörungen..... 7
Articolo 7	Artikel 7
Norme comportamentali per lo svolgimento degli esami di lingua.....7	Verhaltensregeln während der Sprachprüfungen ... 7
Articolo 8	Artikel 8
Conseguenze di copiatura e altri comportamenti fraudolenti durante l'esame da parte di utenti di cui all'articolo 2, lettere dalla a) alla e).....8	Konsequenzen bei Abschreiben und anderen betrügerischen Verhaltensweisen während der Prüfung durch die in Artikel 2, Buchstaben a) bis e) genannten Personengruppen 8
Articolo 9	Artikel 9
Conseguenze di copiatura e altri comportamenti fraudolenti durante l'esame da parte di utenti di cui all'articolo 2, lettera f)9	Konsequenzen bei Abschreiben und anderen betrügerischen Verhaltensweisen während der Prüfung durch die in Artikel 2, Buchstabe f) genannte Personengruppe..... 9
Articolo 10	Artikel 10
Commissioni d'esame 10	Prüfungskommissionen..... 10
Articolo 11	Artikel 11
Valutazione degli esami di lingua 10	Bewertung der Sprachprüfungen..... 10
Articolo 12	Artikel 12
Superamento degli esami di lingua 10	Bestehen der Sprachprüfungen 10
Articolo 13	Artikel 13
Pubblicazione dei risultati..... 11	Bekanntgabe der Ergebnisse..... 11

Articolo 14	Artikel 14
Validità dei risultati.....11	Gültigkeit der Sprachprüfungen..... 11
Articolo 15	Artikel 15
Emissione di attestati.....11	Ausstellung von Nachweisen..... 11
Articolo 16	Artikel 16
Visione elaborati.....11	Einsichtnahme 11
Articolo 17	Artikel 17
Archiviazione.....12	Archivierung 12
Articolo 18	Artikel 18
Prove d’esame di certificazioni internazionali12	Prüfungen von internationalen Sprachzertifikaten.....12
Articolo 19	Artikel 19
Rinvio12	Verweis 12

Articolo 1 Finalità

La finalità degli esami di lingua presso il Centro linguistico della Libera Università di Bolzano (unibz) è la valutazione delle competenze linguistiche secondo le specifiche del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue (QCER) nei seguenti ambiti di competenza: comprensione orale, comprensione scritta e "uso della lingua", produzione scritta e produzione orale.

Articolo 2 Lingue, livelli e destinatari

Il presente regolamento riguarda lo svolgimento degli esami di lingua offerti dal Centro linguistico di unibz nelle lingue tedesco, italiano e inglese (in seguito denominati "esami di lingua") nei seguenti livelli del Quadro Comune Europeo di Riferimento: B1, B2 e C1.

Gli esami di lingua sono offerti per i seguenti gruppi di persone:

- a) studentesse e studenti regolarmente iscritti a corsi di laurea e di laurea magistrale, master di I e II livello, corsi di dottorato di ricerca nonché a percorsi per il conseguimento dell'abilitazione all'insegnamento o della specializzazione in ambito scolastico;
- b) studentesse e studenti che partecipano come "incoming" a programmi di scambio con unibz;
- c) personale accademico di ruolo, ricercatrici e ricercatori con contratto a tempo determinato, assegniste e assegnisti di ricerca e tecnologi;
- d) personale tecnico e amministrativo;

Artikel 1 Zweck

Zweck der Sprachprüfungen am Sprachenzentrum der Freien Universität Bozen (unibz) ist die Bewertung der sprachlichen Fertigkeiten gemäß des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen (GER) in den folgenden Kompetenzbereichen: Hörverstehen, Leseverstehen und Sprache im Kontext, schriftliche Produktion und mündliche Produktion.

Artikel 2 Sprachen, Niveaus und Zielgruppen

Die vorliegende Regelung gilt für die Durchführung der Prüfungen am Sprachenzentrum der unibz in den Sprachen Deutsch, Italienisch und Englisch (nachfolgend als „Sprachprüfungen“ bezeichnet) auf folgenden Niveaus des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen: B1, B2 und C1.

Die Sprachprüfungen werden für folgende Personengruppen der unibz angeboten:

- a) Studierende, die regulär in einen Bachelor- oder Masterstudiengang, einen weiterbildenden Master der Grund- und der Aufbaustufe, ein Doktoratsstudium (PhD) oder einen Lehrgang zum Erwerb der Lehrbefähigung oder der Spezialisierung im Kindergarten- und Schulbereich eingeschrieben sind;
- b) Studierende, die als „incoming students“ an einem Austauschprogramm mit unibz teilnehmen;
- c) Akademisches Personal auf Planstelle, Forscherinnen und Forscher mit befristetem Vertrag, Forschungsassistentinnen und -assistenten sowie *Tecnologi*;

- e) membri di altre istituzioni nell'ambito della ricerca e della formazione della Provincia Autonoma di Bolzano se previsto da apposite convenzioni;
- f) aspiranti studenti e studentesse nell'ambito della procedura di ammissione ai corsi di studio di unibz.
- d) technisches und Verwaltungspersonal;
- e) Angehörige von anderen Institutionen aus dem Bildungs- und Forschungsbereich der Autonomen Provinz Bozen, sofern mit diesen ein entsprechendes Abkommen besteht;
- f) Studienanwärterinnen und -anwärter im Rahmen des Bewerbungsverfahrens für einen Studienplatz an der unibz.

Articolo 3

Struttura degli esami

Gli esami di lingua sono esami computerizzati e sono costituiti da tre moduli.

Il **modulo I** testa la comprensione orale (ascolto), la comprensione scritta (lettura) e comprende esercizi di lessico e grammatica. Il modulo I è propedeutico ai moduli II e III.

Il **modulo II** testa la competenza scritta

Il **modulo III** testa la competenza orale.

Tutti e tre i moduli si svolgono al computer.

Le informazioni in merito al formato, allo svolgimento e alla struttura delle prove di lingua sono disponibili sulle pagine internet del Centro linguistico e nei canali intranet di unibz.

Articolo 4

Modalità di iscrizione e partecipazione agli esami di lingua per utenti di cui all'articolo 2, lettere dalla a) alla e)

Gli esami di lingua hanno luogo presso la sede principale di unibz a Bolzano.

Per poter essere ammessi agli esami di lingua è obbligatoria l'iscrizione entro i termini previsti.

Le sessioni, nell'ambito delle quali possono essere sostenuti gli esami di lingua, vengono stabilite nel calendario accademico.

Le informazioni in merito alle date nonché alle modalità, alle scadenze per l'iscrizione agli esami di lingua e per l'eventuale cancellazione dagli

Artikel 3

Bestandteile der Sprachprüfungen

Die Sprachprüfungen sind computergestützt und bestehen aus drei Modulen.

Modul I überprüft das Lese- und das Hörverstehen und es umfasst auch Übungen zu Lexik und Grammatik („Sprache im Kontext“). Das Bestehen von Modul I ist propädeutisch für die Module II und III.

Modul II überprüft die schriftliche Kompetenz.

Modul III überprüft die mündliche Kompetenz.

Alle drei Module finden am Computer statt.

Nähere Informationen zu Format, Ablauf und Struktur der Sprachprüfungen sind auf den Internetseiten des Sprachenzentrums sowie im Intranet der unibz einsehbar.

Artikel 4

Einschreibung und Teilnahme an Sprachprüfungen für die in Artikel 2, Buchstaben von a) bis e) genannten Personengruppen

Die Sprachprüfungen werden am Hauptsitz der unibz in Bozen durchgeführt.

Voraussetzung für die Teilnahme an den Sprachprüfungen ist eine vorherige fristgerechte Einschreibung.

Die Prüfungssessionen, an denen die Sprachprüfungen abgelegt werden können, werden im akademischen Kalender festgelegt.

Die Informationen zu den Prüfungsterminen sowie zu den Modalitäten und Fristen der

stessi sono disponibili nei canali intranet di unibz.

Non è possibile iscriversi, nell'ambito di una stessa sessione di esame, a due diversi livelli della stessa lingua.

Le sessioni di esame previste in un anno accademico sono cinque, ma uno stesso modulo per lingua e livello può essere sostenuto per un massimo di tre volte in un anno accademico.

Se l'utente non si presenta a un esame per il quale risulta iscritto o iscritta o se si ritira durante la prova, questo sarà conteggiato come uno dei tre tentativi possibili di cui sopra. Fanno eccezione impedimenti documentabili dovuti a cause di forza maggiore.

In questi casi gli eventuali certificati medici o altri attestati comprovanti i motivi gravi che possano giustificare l'assenza devono essere presentati al Centro linguistico entro due giorni dalla prova d'esame.

Articolo 5

Modalità di iscrizione e partecipazione agli esami di lingua per utenti di cui all'articolo 2, lettera f)

Gli esami di lingua per aspiranti studenti e studentesse nell'ambito della procedura di ammissione ai corsi di studio di unibz sono offerti in modalità remota.

Per poter sostenere gli esami di lingua è obbligatoria l'iscrizione entro i termini previsti.

Le sessioni, nell'ambito delle quali possono essere sostenuti gli esami di lingua, vengono stabilite nel calendario accademico.

Le informazioni in merito alle date nonché alle modalità, alle scadenze per l'iscrizione agli esami di lingua e per l'eventuale cancellazione dagli stessi sono disponibili sulle pagine internet del Centro linguistico.

Non è possibile iscriversi, nell'ambito di una stessa sessione di esame, a due diversi livelli della stessa lingua. Aspiranti studenti e studentesse

Prüfungsan- und -abmeldung sind im Intranet der unibz einsehbar.

Es ist nicht möglich, sich im Rahmen derselben Prüfungssession für zwei Niveaus derselben Sprache einzuschreiben.

Es werden pro akademischem Jahr fünf Prüfungssessionen angeboten. Jedoch können die Prüfungsteilnehmenden in einem akademischen Jahr pro Sprache und Niveau maximal an drei Prüfungssessionen ein- und desselben Moduls teilnehmen.

Treten die Prüfungsteilnehmenden nicht zu einem Prüfungstermin an, für welchen eine reguläre Anmeldung vorlag, oder ziehen sie sich während der Prüfung zurück, so wird dies als einer der drei möglichen Versuche gewertet. Ausgenommen sind belegte Fälle höherer Gewalt.

In diesen Fällen müssen entsprechende ärztliche Atteste oder andere Nachweise von schwerwiegenden Gründen für das Fehlen bei der Prüfungssession bis maximal zwei Tage nach dem versäumten Prüfungstag beim Sprachenzentrum vorgelegt werden.

Artikel 5

Einschreibung und Teilnahme an Sprachprüfungen für die in Artikel 2, Buchstabe f) genannte Personengruppe

Die Sprachprüfungen für Studienanwärterinnen und -anwärter im Rahmen des Bewerbungsverfahrens für einen Studienplatz an der unibz werden als Remote-Prüfungen angeboten.

Um an den Sprachprüfungen teilnehmen zu können, ist eine vorherige fristgerechte Einschreibung erforderlich.

Die Sessionen, in denen die Sprachprüfungen abgelegt werden können, werden im akademischen Kalender festgelegt.

Die Informationen zu den Prüfungsterminen sowie zu den Modalitäten und Fristen der Prüfungsan- und -abmeldung sind auf den Internetseiten des Sprachenzentrums einsehbar.

Es ist nicht möglich, sich im Rahmen derselben Prüfungssession für zwei Niveaus derselben

possono partecipare a tutte le sessioni di esami di lingua offerte per ciascuna sessione di preiscrizione.

Sprache einzuschreiben.

Studienanwärterinnen und-anwärter können an allen jeweils pro Bewerbungssession vorgesehenen Sprachprüfungsterminen teilnehmen.

Articolo 6

Utenti con esigenze particolari o disturbi di apprendimento

Utenti con esigenze particolari dovute a disabilità o disturbi di apprendimento possono usufruire, durante gli esami di lingua, di misure compensative e/o dispensative.

A tal fine sono tenuti a comprovare le loro particolari esigenze tramite un valido certificato medico da presentare allo Student Support di unibz entro due settimane dalla data dell'esame e in ogni caso non oltre la scadenza delle iscrizioni all'esame.

Artikel 6

Prüfungsteilnehmende mit besonderen Bedürfnissen oder Lernstörungen

Bei den Sprachprüfungen können Prüfungsteilnehmende mit besonderen Bedürfnissen auf Grund von Behinderungen oder Lernstörungen Befreiungs- bzw. Ausgleichsmaßnahmen gewährt werden.

Um diese Maßnahmen in Anspruch nehmen zu können, muss ein gültiges ärztliches Attest bis zur Anmeldefrist und nicht später als zwei Wochen vor dem Sprachprüfungstermin beim Student Support der unibz vorgelegt werden.

Articolo 7

Norme comportamentali per lo svolgimento degli esami di lingua

Le utenti e gli utenti devono presentarsi all'esame muniti di un documento di identità valido. In assenza di un valido documento d'identità con fototessera, la prova d'esame non potrà essere sostenuta.

Le norme comportamentali sono rese note sulle pagine internet del Centro linguistico e nei canali intranet di unibz e vengono rese note anche prima dello svolgimento degli esami. In particolare, durante il relativo svolgimento chi sostiene l'esame:

- non può avvalersi di alcun ausilio o supporto esterno, sia esso cartaceo o elettronico (es.: manuali, dispense, fogli propri, libri, pubblicazioni, telefoni cellulari, tablet, o altri dispositivi elettronici), se non espressamente autorizzato dal personale del Centro linguistico;
- non può copiare e/o osservare le prove di altre persone;
- non può contattare o tentare di contattare

Artikel 7

Verhaltensregeln während der Sprachprüfungen

Am Tag der Prüfung müssen sich die Prüfungsteilnehmenden durch ein gültiges Personaldokument mit Foto ausweisen. Wer seine Identität nicht durch ein gültiges Personaldokument nachweist, kann nicht an der Sprachprüfung teilnehmen.

Die Verhaltensregeln sind auf den Internetseiten des Sprachenzentrums sowie im Intranet der unibz einsehbar und werden auch vor Ablegung der Sprachprüfungen bekannt gegeben. Während der Prüfung ist es nicht erlaubt:

- jegliche Hilfsmittel oder externe Unterstützung, sei es in Papierform oder elektronisch (z.B. Handbücher, Skripte, eigene Mitschriften, Bücher, Veröffentlichungen, Mobiltelefone, Tablets oder sonstige elektronische Geräte), zu verwenden, es sei denn, dies wurde ausdrücklich vom Personal des Sprachenzentrums genehmigt;
- von anderen Personen abzuschreiben oder deren Prüfungen zu beobachten;

- in alcun modo altre persone;
- deve astenersi da ogni forma di copiatura, nonché dall'utilizzo di sistemi che sostituiscano, anche solo in parte, la produzione autonoma.
 - altre persone zu kontaktieren oder zu versuchen, sie auf irgendeine Weise zu kontaktieren;
 - in jeglicher Form abzuschreiben und Systeme zu verwenden, die auch nur teilweise die eigenständige Produktion ersetzen.

Articolo 8

Conseguenze di copiatura e altri comportamenti fraudolenti durante l'esame da parte di utenti di cui all'articolo 2, lettere dalla a) alla e)

Il personale del Centro linguistico è responsabile della vigilanza durante lo svolgimento dell'intero esame al computer.

In caso di violazione delle norme comportamentali di cui all'art. 7 sarà disposta:

- la sospensione dell'esame in corso, senza che la prova possa essere valutata, nel caso la violazione avvenga durante lo svolgimento dell'esame al computer;
- la non valutazione della prova, in caso sia la Commissione di valutazione ad accertare una violazione delle norme in fase di correzione delle prove.

La commissione d'esame redige ed invia alla persona interessata, a mezzo posta elettronica, un verbale attestante la violazione delle norme comportamentali, anche sulla base delle segnalazioni del personale responsabile della vigilanza. Entro due giorni dalla ricezione del predetto verbale, la persona interessata può presentare eventuali osservazioni per iscritto, che verranno valutate dalla commissione.

Se le osservazioni non giungono o non vengono giudicate ammissibili, eventuali moduli relativi allo stesso esame superati nella stessa sessione o in precedenti sessioni verranno annullati. L'esame di lingua dovrà pertanto essere ripetuto per intero.

Nei casi di maggiore gravità (quali, a mero titolo esemplificativo e non esaustivo, la sostituzione di identità ovvero la falsificazione di documento di

Artikel 8

Konsequenzen bei Abschreiben und anderen betrügerischen Verhaltensweisen während der Prüfung durch die in Artikel 2, Buchstaben a) bis e) genannten Personengruppen

Das Sprachzentrum ist für die Aufsicht während der gesamten Prüfung am Computer verantwortlich.

Im Falle eines Verstoßes gegen die Verhaltensregeln gemäß Art. 7 wird Folgendes angeordnet:

- die Unterbrechung der laufenden Prüfung, ohne dass die Prüfung bewertet werden kann, wenn der Verstoß während der Durchführung der Prüfung am Computer erfolgt;
- die Nichtbewertung der Prüfung, wenn die Prüfungskommission während der Korrektur der Prüfungen einen Verstoß gegen die Regeln feststellt.

Die Prüfungskommission erstellt und sendet der betroffenen Person per E-Mail ein Protokoll, das den Verstoß gegen die Verhaltensregeln bestätigt, auch auf der Grundlage der Berichte des Aufsichtspersonals. Innerhalb von zwei Tagen nach Erhalt des genannten Protokolls kann die betroffene Person eine schriftliche Stellungnahme abgeben, welche anschließend von der Prüfungskommission bewertet wird.

Wenn keine Stellungnahme abgegeben wird oder diese als nicht zulässig erachtet wird, werden etwaige Module derselben Prüfung, die in derselben oder in vorherigen Sessionen bestanden wurden, annulliert. Die Sprachprüfung muss daher vollständig wiederholt werden.

In schwerwiegenden Fällen (wie beispielhaft und nicht abschließend die Identitätsersetzung oder die Fälschung von Ausweisdokumenten und/oder

identità e/o della c.d. campus card), previa segnalazione della commissione d'esame, il Rettore/la Rettrice, per i soggetti di cui all'art. 2, lettere a), b) e c), ovvero il Direttore/la Direttrice, per i soggetti di cui alla lettera d), valutano se intraprendere un procedimento disciplinare e/o presentare denuncia/querela.

der sog. Campus Card), prüft der Rektor/die Rektorin für die in Artikel 2, Buchstaben a), b) und c) genannten Personen oder der Direktor/die Direktorin für die in Buchstabe d) genannten Personen, nach Meldung durch die Prüfungskommission, ob ein Disziplinarverfahren eingeleitet und/oder eine Anzeige erstattet wird.

Articolo 9

Conseguenze di copiatura e altri comportamenti fraudolenti durante l'esame da parte di utenti di cui all'articolo 2, lettera f)

Il personale del Centro linguistico è responsabile della vigilanza durante lo svolgimento dell'intero esame svolto al computer in modalità remota.

In caso di violazione delle norme comportamentali di cui all'art. 7 sarà disposta:

- la sospensione dell'esame in corso, senza che la prova possa essere valutata, nel caso la violazione avvenga durante lo svolgimento dell'esame al computer;
- la non valutazione della prova, in caso sia la Commissione di valutazione ad accertare una violazione delle norme in fase di correzione delle prove.

La commissione d'esame redige ed invia alla persona interessata, a mezzo posta elettronica, un verbale attestante la violazione delle norme comportamentali, anche sulla base delle segnalazioni del personale responsabile della vigilanza. Entro due giorni dalla ricezione del predetto verbale, la persona interessata può presentare eventuali osservazioni per iscritto che verranno valutate dalla commissione.

Se le osservazioni non giungono o non vengono giudicate ammissibili, eventuali moduli relativi allo stesso esame superati nella stessa sessione o in precedenti sessioni verranno annullati. L'esame di lingua dovrà pertanto essere ripetuto per intero.

La commissione d'esame può prevedere che la prova venga ripetuta in videoconferenza alla presenza della commissione.

Artikel 9

Konsequenzen bei Abschreiben und anderen betrügerischen Verhaltensweisen während der Prüfung durch die in Artikel 2, Buchstabe f) genannte Personengruppe

Das Personal des Sprachzentrums ist für die Aufsicht während der gesamten Prüfung verantwortlich, die am Computer in Remote-Modus durchgeführt wird.

Im Falle eines Verstoßes gegen die Verhaltensregeln gemäß Artikel 7 wird Folgendes angeordnet:

- die Unterbrechung der laufenden Prüfung, ohne dass die Prüfung bewertet werden kann, wenn der Verstoß während der Durchführung der Prüfung am Computer erfolgt;
- die Nichtbewertung der Prüfung, wenn die Prüfungskommission während der Korrektur der Prüfungen einen Verstoß gegen die Regeln feststellt.

Die Prüfungskommission erstellt und sendet der betroffenen Person per E-Mail ein Protokoll, das den Verstoß gegen die Verhaltensregeln bestätigt, auch auf der Grundlage der Berichte des Aufsichtspersonals. Innerhalb von zwei Tagen nach Erhalt des genannten Protokolls kann die betroffene Person eine schriftliche Stellungnahme abgeben, welche anschließend von der Prüfungskommission bewertet wird.

Wenn keine Stellungnahme abgegeben wird, oder diese als nicht zulässig erachtet wird, werden etwaige Module derselben Prüfung, die in derselben oder in vorherigen Sessionen bestanden wurden, annulliert. Die Sprachprüfung muss daher vollständig wiederholt werden.

Die Prüfungskommission kann vorsehen, dass die Prüfung per Videokonferenz in Anwesenheit der

Kommission wiederholt wird.

Articolo 10

Commissioni d'esame

Le commissioni d'esame sono responsabili della valutazione delle prove scritte e orali dell'esame di lingua.

Le commissioni per la valutazione degli esami di lingua sono composte da due membri che vengono nominati con decreto del Rettore/della Rettrice tra le esaminatrici e gli esaminatori presenti nelle graduatorie e/o tra le collaboratrici e i collaboratori didattico-scientifici del Centro linguistico.

Articolo 11

Valutazione degli esami di lingua

Il Centro linguistico stabilisce i criteri di valutazione con i relativi punteggi nonché il numero dei punti per le prove e li rende pubblici sulle pagine internet del Centro linguistico e nei canali intranet di unibz.

Articolo 12

Superamento degli esami di lingua

L'esame di lingua si intende superato qualora venga raggiunta, per ognuno dei tre moduli, la percentuale minima del 60% del punteggio totale previsto (60/100).

Nel caso in cui il modulo I non venga superato non è possibile accedere al modulo II e III e si deve ripetere l'intero esame.

Il superamento del modulo I abilita l'utente a sostenere il modulo II e il modulo III dell'esame di lingua.

Una volta superato il modulo I, i moduli II e/o III devono essere superati entro diciotto mesi a partire dalla data di superamento del modulo I. Altrimenti, il modulo superato/i moduli superati perde/perdono validità e dovrà essere ripetuto l'intero esame.

Artikel 10

Prüfungskommissionen

Die Prüfungskommissionen sind für die Bewertung der schriftlichen und mündlichen Teile der Sprachprüfung zuständig.

Die Prüfungskommissionen für die Sprachprüfungen bestehen aus zwei Mitgliedern, die mit Dekret des Rektors/der Rektorin aus der Rangordnung der Prüferinnen und Prüfer und/oder den Reihen der wissenschaftlich-didaktischen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Sprachenzentrums ernannt werden.

Artikel 11

Bewertung der Sprachprüfungen

Das Sprachzentrum legt die Bewertungskriterien, deren Gewichtung und die Anzahl der Punkte für die Prüfungen fest und gibt diese auf den Internetseiten des Sprachenzentrums sowie im Intranet der unibz bekannt.

Artikel 12

Bestehen der Sprachprüfungen

Die Sprachprüfung gilt als bestanden, wenn für alle drei Module jeweils mindestens 60% der zu erzielenden Punkte (60/100) erreicht werden.

Im Falle des Nichtbestehens von Modul I, sind Prüfungsteilnehmende nicht dazu berechtigt die Module II und III der Sprachprüfung abzulegen und müssen die gesamte Sprachprüfung wiederholen.

Das Bestehen des Moduls I berechtigt zur Ablegung der Module II und III der Sprachprüfung.

Wenn Modul I bestanden wurde, müssen die fehlenden Module II und/oder III innerhalb von achtzehn Monaten ab dem Datum der Ablegung des Moduls I bestanden werden, andernfalls verlieren bereits bestandene Module ihre Gültigkeit. In diesem Fall muss die gesamte Prüfung wiederholt werden.

Articolo 13

Publicazione dei risultati

Il risultato del modulo I viene reso noto sul monitor del computer subito dopo la fine della prova. I risultati dei moduli II e III vengono resi noti secondo le modalità più adeguate alle diverse tipologie di utenti di cui all'articolo 2.

Articolo 14

Validità dei risultati

I risultati degli esami conseguiti presso il Centro linguistico di unibz hanno validità illimitata internamente a unibz.

Articolo 15

Emissione di attestati

Alle utenti e agli utenti di cui all'articolo 2, lettere dalla a) alla d), viene assegnato un cosiddetto Open Badge nel momento in cui tutti e tre i moduli d'esame vengono superati. Le informazioni relative agli Open Badge sono consultabili nei canali intranet di unibz. L'Open Badge sostituisce - per quanto possibile - il rilascio di certificati sugli esami superati e i livelli raggiunti.

All'utente che ne faccia richiesta e se previsto dalle norme legislative il Centro linguistico rilascia attestati per l'avvenuto superamento di un esame di lingua.

Articolo 16

Visione elaborati

L'utente ha diritto a prendere visione della prova non superata. Non vengono rilasciate, consegnate o inviate via e-mail copie ovvero screenshot o registrazioni delle prove di esame. Le modalità per la visione degli elaborati sono reperibili sulle pagine internet del Centro linguistico e nei canali intranet di unibz.

Artikel 13

Bekanntgabe der Ergebnisse

Das Ergebnis von Modul I wird unmittelbar im Anschluss an die Prüfung auf dem Computerbildschirm angezeigt. Die Ergebnisse von Modul II und III werden den verschiedenen in Art. 2 genannten Zielgruppen der Prüfung in jeweils geeigneter Form mitgeteilt.

Artikel 14

Gültigkeit der Sprachprüfungen

Die Resultate der Sprachprüfungen, die am Sprachenzentrum von unibz abgelegt werden, haben an der unibz eine unbegrenzte zeitliche Gültigkeit.

Artikel 15

Ausstellung von Nachweisen

Bei Bestehen aller drei Prüfungsmodule ist für die in Art. 2, Buchstaben a) bis d), genannten Personengruppen die Vergabe eines so genannten Open Badges vorgesehen. Entsprechende Informationen zu den Open Badges sind im Intranet der unibz ersichtlich. Das Open Badge ersetzt - soweit möglich - die Ausstellung von Bescheinigungen über die bestandene Prüfung und das erreichte Niveau.

Auf Antrag erstellt das Sprachenzentrum von unibz, soweit dies im Rahmen der gesetzlichen Vorgaben gestattet ist, einen Nachweis über die abgelegte Prüfung.

Artikel 16

Einsichtnahme

Die Prüfungsteilnehmenden haben Anspruch darauf, Einsicht in die nicht bestandene Prüfung zu nehmen. Kopien der Prüfungsarbeiten, Screenshots oder Aufnahmen der Prüfungsarbeiten werden weder ausgehändigt noch per E-Mail gesendet. Die Modalitäten für die Einsichtnahme sind auf den Internetseiten des Sprachenzentrums, sowie im Intranet der unibz einsehbar.

Articolo 17

Archiviazione

Le prove di coloro che partecipano agli esami di lingua vengono archiviate e conservate per il tempo indicato nel "Piano di conservazione e massimario di scarto" pubblicato sul sito di unibz.

Artikel 17

Archivierung

Die Prüfungsarbeiten der Prüfungsteilnehmenden werden für die im „Aufbewahrungsplan und Handbuch für die Aussonderung“ angegebene Zeit archiviert und gespeichert. Letztere sind auf der Internetseite der unibz veröffentlicht.

Articolo 18

Prove d'esame di certificazioni internazionali

Il Centro linguistico organizza gli esami per il conseguimento di certificati di lingua internazionali sulla base di apposite convenzioni con enti certificatori. In questi casi si applicano i regolamenti vigenti dei relativi enti.

Artikel 18

Prüfungen von internationalen Sprachzertifikaten

Das Sprachenzentrum führt auf der Grundlage von entsprechenden Vereinbarungen mit Zertifikatsanbietern Prüfungen von internationalen Sprachzertifikaten durch. In diesen Fällen gelten die Regelungen, welche von den jeweiligen Prüfungsanbietern erlassen werden.

Articolo 19

Rinvio

Per tutto ciò che non è previsto dal presente regolamento si rinvia alle disposizioni legislative vigenti nonché a disposizioni interne di unibz.

Artikel 19

Verweis

Für all jene Teile, die nicht durch die vorliegende Regelung geregelt sind, wird auf die geltenden gesetzlichen Bestimmungen und Verordnungen von unibz verwiesen.